

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

الاحد 20 رجب 1327

SUSCRIPCION

Melilla, en casa... 1.000 Ptas.
España, Kluger y Weisner,
Barcelona... 500
Número extra, 5 céntimos

SUPLEMENTOS ARABES

Dirección, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

SUSCRIPCION

Melilla, en casa... 1.000 Ptas.
Marruecos, en casa... 1.000 Ptas.
Anuncios, precios especiales

Lo que es la kábila

Es creencia común entre no pocos geógrafos que el nombre de kábila se aplica especialmente á las tribus montañosas. Un antropólogo español, el señor Antón, profesor de la Universidad Central, deduce kábila de *gfblias* ó *gibilas*, gentes del *djebel* (montaña) ó sea también *djebatas*; etimología del todo viciosa, porque kábila es la forma española de una voz árabe equivalente á *fracción*, si se la quiere tomar en este sentido, ó un verbo que significa «cambiar de sitio yendo hacia el Sur», aceptación aplicable á las tribus nómadas que se trasladan de un lugar á otro á la zaga de los pastos.

Léese con frecuencia que kábila es una denominación propia de las regiones montañosas del Africa del Norte, siendo así que el nombre de kábila sirve para designar la tribu de la Arabia, en el Kurdistán y otras comarcas asiáticas. Más bien entre bereberes emplease la voz *ait*, que en tamarzit es lo mismo que tribu.

Sin embargo, el Sr. Bertrán y Rózpide, secretario de la Sociedad Geográfica de Madrid, nos cuenta que el vocablo de kábila es peculiar «á los africanos que no son de raza árabe» (!); así se establecen las autoridades geográficas de nuestro país.

La tribu (kábila) es un conjunto de familias de abolengo común; así, los de una misma tribu son parientes en general, *mas no de la misma familia*. Esta distinción tiene su importancia, particularmente entre los rifeños. El Rif está compuesto de confederaciones de tribus. Estas confederaciones, en Arabia son el sultanato; en el Asia Central son khanatos. Dichas confederaciones constituían en la Transcaspiá el gobierno turcomano de Mery, en contraposición á los khanatos sartes de la Transoxiana y del Turkeistán, y son las que existen aún, resistiendo á la dominación británica, en la frontera indo-afghana.

El régimen basado en la unión de varias tribus gobernadas por una junta, es el verdadero régimen *tribal*, y tiene más consistencia que el régimen unitario ó feudal, de fácil acomodamiento con un poder supremo. La confederación de tribus es eminentemente democrática, y hállase de continuo en pugna con la idea del gobierno central. Quien quisiera hacer del Rif un Estado, perdería el tiempo. Cada confederación encierra el embrión de un pequeño Estado; es celosa de su independencia, desconfía del vecino y lo odia; cada una quiere ser más fuerte que las demás. En sus rivalidades de vecindario, los grupos de tribus debilitanse recíprocamente, lo que favorece en más de una ocasión la ingerencia del Majzén.

Si consideramos políticamente la confederación tribal con el Sultanato asiático, hallaremos en esta la forma oligárquica, y en aquella la forma anárquica en todo su esplendor.

Crónicas del campamento

La musa popular y las cartas

Ante la actitud hostil de las vecinas hordas rifeñas, ante sus tenaces «Pacos» que nos molestan de continuo y nos producen alguna que otra baja, de manera tan villana, nuestros soldados se deshacen en injurias y desean cuanto antes dar justo castigo á tan inhumano proceder.

Su bélico ardor, sublévase patriota y en sus pechos generosos, prontos á derramar sangre gloriosa, alienta tan solememente un único deseo: el de la lucha; pero lucha franca, noble; lucha leal, de cuerpo á cuerpo; á descubierta de rocosidades y de chumberas.

Yo he visto, á la caída de estas calurosas tardes africanas, en mi campamento de Cabrerizas Bajas, cuyas tiendas semejan bandadas de palomas prontas al vuelo, á muchos de mis compañeros, con sus miradas fijas en el imponente cerro del Gurugú, atalaya muda de tristes recuerdos. En sus miradas, había odios, rencores, ansias de venganza.

Y estos soldados, en sus corrillos, en sus reuniones, en sus alegres charlas, tan alegres como los sonoros toques de corneta, al hablar del enemigo vése en cada frase suya un poema de sin igual amargura, en cada palabra una gloriosa epopeya de ilusiones vencedoras.

La musa popular de la gente del pueblo, que la inspira, como sabemos, tiene su «corazoncito», forja gratas estrofas de idílicas canciones.

Y en esas canciones, en esas coplas, mezclanse improprios, pullas picarescas, cantares intencionados para el rifeño, himnos y vivas á España y recuerdos que las olas y el viento del mar llevarán al rincón querido y á los seres que en ella quedaron y que esperan la vuelta deseada del ausente.

Ni la elocuencia de Cicerón, ni el talento de Sócrates, ni la filosofía de Salomón, son comparables con esta musa popular, musa grata que brota de la exaltada mente de nuestros bravos soldados.

¿Puede haber más poesía, más elocuencia que lo nacido del alma; que lo sentido y vivido, explayado despues sin artificios ni retoricismos de ninguna clase, por bocas que cantan loas á mi España?

En sus frases, en sus conversaciones rudas, no podrá haber, claro está, palabras finas, lenguajes elocuentes, que expresen en un pequeño párrafo lo que decir quisieran en una larga conversación.

Pero lo que dicen lo sienten. Nace del corazón y está apoyado por un sublime acto, que es factor grande del alma española: el amor patriota. Amor que hace asomar á los labios de todos un unánime grito de ¡Viva España!

Las cartas constituyen tambien otra fase importante de la musa popular en campaña. En ellas, los soldados dicen sus sentires, sus fatigas y anhelos. La forma tosca de expresarlos, encanta por su sencillez, por su sobriedad.

Sin pomposas páginas que relaten múltiples escenas, el único deseo del soldado es llenar las cuatro carillas, dedicárselas al ser querido que suspira lejos de su «vera» y decir que se halla contento; que es su afán defender la bandera de su Patria.

¿Cuánta poesía; cuanta bella literatura encierran estas misivas queridas

que marchan á España! ¡Cuántas ilusiones hace concebir al que las recibe! ¿No es esta mejor poesía que la de muchos de nuestros inspirados vates? ¿No encierra en sus decires, más encantos, más tristezas, más dulzuras?

Es poesía bucólica; tiene sabor á tomillo y á romero, á sendas sinuosas de amores que yacen sumidos en cenizas de esperanzas; tiene endechas de pasión mística, pasión de aldeá; olor á flores de jardín andaluz. Se desprenden de sus párrafos trajinar de siembra, de vendimia y de siega. Son cartas que albergan en sí hálito español; que nos dicen en sus toscas letras, en sus rudas palabras, faltas de ortografía, sí, pero sobrantas de poesía, sus costumbres y sus cosas...

Son cartas de la musa popular.

Eladio Cepillo Prieto.

Soldado del Blión. Cazadores Segorbe núm. 12.

Melilla (campamento de Cabrerizas Bajas) 9-9-909.

Notas de la campaña

Don Diego Fernández Arias, el tercero de los hijos varones de nuestro querido amigo el exdirector de «La Correspondencia Militar», ha ingresado como voluntario en el arma de caballería.

El joven soldado se encuentra ya entre nosotros.

El comandante en jefe del ejército de operaciones ha aceptado el ofrecimiento hecho por el comerciante de Málaga Don Antonio Irigoyen de 500 cruces rojas del Mérito militar, para los individuos de tropa que por su comportamiento se hagan acreedores á ellas.

Algunos de los principales fabricantes de tabacos de la Habana enviarán una remesa de este producto al general Marina, para que sea repartido entre las tropas.

Uno de los fabricantes mencionados figuró en las filas de los separatistas durante la guerra de Cuba, y ha sido de los primeros que se adhirió á la idea del indicado obsequio á nuestros soldados.

La expedición referida saldrá de la Habana dentro del presente mes y será destinada á Cádiz.

El ilustre duque de Tovar, que en tantas ocasiones ha revelado su desprendimiento en aras de nobles y levantados ideales, ha entregado al ministro de la Guerra 80.000 pesetas, que ofreció á S. M. el rey para atenciones militares de la actual campaña, cuya suma se destina íntegra al pago de una parte de lo que importa la adquisición de los nuevos cascos que se han enviado á Melilla en sustitución de los, mejorando así notablemente el cubrecabezas de nuestra oficialidad y nuestra tropa en operaciones.

El patriótico y espléndido rasgo del duque de Tovar es objeto de general elogio, muy especialmente en los círculos militares.

Datos para la historia de Melilla

por
Gabriel de Morales

COMANDANTE DE ESTADO MAYOR

Se vende en esta Administración al precio de 12'50 pesetas ejemplar.

DESDE EL PEÑÓN

Diario de la guerra

(De nuestro corresponsal)

Día 4.—Anoche oscureciendo entablóse nutrido fuego que los moros sostenían y la Plaza contestaba.

Cuando el tiroteo era mayor, un soldado recibió un balazo en el dedo índice de la mano izquierda; llevado al hospital se lo amputaron por la primera falange.

Este soldado se llama Miguel García Navarro y desde que vino destacado había estado de asistente con el Sr. Comandante.

Al ocurrir los primeros acontecimientos pidió alternar con sus compañeros para batirse como los demás; hizo varias veces pero sin dejar su colocación, más como en esta forma no satisfacía su deseo, solicitó y obtuvo permiso para volver á la compañía y el primer día que entró de guardia, estando de centinela, varias balas se estrellaron cerca de él, resultándole ileso. Anoche era la segunda vez que volvía á estar en el mismo puesto pero con peor fortuna; de todos modos pudo ser más desgraciado.

A la hora que se operaba la cura del soldado referido presentóse el cañonero «Hernán Cortés» y trajo varias gallinas y huevos pedidos á Ceuta por el oficial de Administración Militar señor Canals.

Ha sido una idea muy digna de aplausos la de dicho Sr. Oficial y de mayores elogios para el de Ceuta encargado de hacer la remesa, como tambien para todas las autoridades intervinidas y tripulación del buque que nos ha prestado tan buen servicio.

Hoy á medio día se ha repartido con toda equidad entre la guarnición y vecindario, tocando á seis huevos y una gallina por persona. El precio no resulta crecido; dos pesetas quince céntimos las gallinas, y los huevos siete y medio céntimos uno.

¡Que diferencia de cuando valian 3 pesetas el ciento de huevos y 90 céntimos una gallina!

Y lo peor es que en la próxima estación que vamos á entrar se hará muy difícil por no decir imposible, los desembarcos, pues el Chacón, único punto accesible á cubierto de los fuegos del campo, es un estrecho caño entre grandes rocas, de poco fondo y de piedra tambien, donde las embarcaciones se estrellarán al intentar operar con alguna marejada. Pero no adelantemos sucesos, yo creo tambien que para entonces los moros habrán sido arrojados al interior y la situación del Peñón habrá cambiado por completo.

Desde la Isleta telegrafían con banderas, que han sorprendido fuera de su escondite á los tios «Pacos» de la Puntilla (tambien aquí hay parientes de la familia que ocupa el Gurugú) y dicen que los han visto caer y recogerlos del suelo precipitadamente.

Veremos si escarmientan y nos vemos libres de esos pesados merodeadores que continuamente nos están zumbando y enviando su aguijón mortífero desde una distancia tan corta que parece un milagro no sientan más á menudo sus efectos dañinos.

La artillería ha trabajado bastante para conseguir derribar los casuchos en donde se refugian de noche y aún de día creyéndose libres del fuego de cañón por estar tras la Puntilla. Son es-

tos edificios cuadrangulares de barro y piedra, con techo de cañas y una gran capa del mismo material que las paredes, sostenido por innumerables palos que conservan su figura de antes de cortarlos, y ofrece tan poca resistencia los muros y techos que los proyectiles penetran fácilmente, necesitando muchos para determinar su total ruina. No obstante todas están ya completamente en tierra.

El Sr. Jimenez Martín ha celebrado su nuevo nombramiento de intérprete de árabe, obsequiando con una comida a la oficialidad de la guarnición; sustituye al intérprete Gomez Martínez que ha sido destinado a la Restinga.

Día 5.—Al amanecer comienza a tronar el cañón y forman coro la fusilería y ametralladoras; los moros, con un cinismo que raya en lo infinito se han aproximado durante la noche hasta la misma orilla y el día les sorprende tras las peñas más cercanas ó metidos en las casas del rincón a la derecha de la playa.

En estas ya poco pueden guarecerse puesto que poco queda en pie para que les sirva, pero así y todo aprovechan lo más insignificante de obra, piedra ó matorra para poder observar a los combatientes nuestros que se destacan tras las cañoneras ó aspillero y dirigir certeramente sus fusiles.

J. J.

Los sucesos del campo

Un donativo

El director del importante diario madrileño «El Imparcial», nos ha remitido en sobre monedero la cantidad de 70 pesetas, que le habían entregado los alcaldes de Mocejón y Villafrechos para hacerlas llegar a manos de los soldados que se expresan en la siguiente relación:

	Pesetas
Agapito Santofimia Rodríguez, cazadores de Madrid, 1.ª compañía.	10
Tomás García Román, regimiento de León, 3.ª compañía, 2.º batallón.	10
Vicente Carpintero Romandel, regimiento de León, 3.ª compañía, 2.º batallón.	10
Victorio del Cerro Martín, regimiento de León, primer batallón, 2.ª compañía.	10
Eugenio Ortega Díaz, regimiento de León, 2.º batallón, 3.ª compañía.	10
Ignacio Martín Ruano, regimiento de León, 2.º batallón, 3.ª compañía.	10
Tiburcio López Naranjo, regimiento de León, 2.º batallón, 3.ª compañía.	10
Total.	70

Trátase de un rasgo más de patriótica generosidad, de las muchas que se observan durante la campaña.

No hay que decir que EL TELEGRAMA se apresurará a dar satisfacción a los deseos de los donantes.

El capitán Gil

Cuando se creía ya fuera de peligro la vida del valeroso capitán de infantería D. Gabriel Gil, del regimiento de Melilla, una funesta recaída, que resistió a todos los recursos de la ciencia, le ha llevado al sepulcro.

El capitán Gil se batió como bueno en el combate del 23 de Julio, recibiendo gravísimas heridas de las que, por desgracia, no ha curado, aun cuando su robusta constitución lo hiciera esperar los primeros días.

Rodeado de su inconsolable familia dejó de existir en el Hospital Militar, donde era asistido, a las cinco de la mañana de ayer.

A las cinco y media de la tarde tuvo lugar la conducción del cadáver al cementerio.

El féretro iba llevado en hombros por soldados del Regimiento de Melilla, con los que alternaron los capitanes Castillo, Carbonell, Infante y Muñoz, habiendo tomado las cintas oficiales de distintos cuerpos.

Varios soldados conducían preciosas coronas de la familia del finado, cuer-

pos y entidades, así como el ros y sable del heroico Capitán.

El duelo iba presidido por un hermano del finado, el coronel Benedicto y los ayudantes de S. S. E. E. los generales Marina, Arizón y Real, y un oficial del cuartel general del ejército de operaciones.

Luego seguía numerosísimo acompañamiento, cerrando la marcha una compañía, con música, del regimiento de Melilla.

Terminadas las preces en la capilla del Cementerio, la citada compañía hizo los honores de ordenanza.

A la atribulada familia del capitán Gil enviamos la expresión de nuestro pésame.

¡Descanse en paz el valiente militar que dió la vida por su Patria!

Desembarco de fuerzas

En el «Montevideo» y en el «Delphin», vinieron ayer el 2.º Batallón del Regimiento de Guipuzcoa, cuyo personal de jefes y oficiales ya hemos publicado y un escuadrón del Regimiento Alfonso XIII.

Manda esta unidad el capitán don Juan Jimenez y los tenientes don Luis Vera, don Pedro Alsorta, don Aquilino Eleta y don Agustín Menler.

También desembarcaron el general de la primera brigada D. Pedro Ayala, capitán ayudante D. Agustín Sarazibar y el comandante de Estado Mayor D. Santiago Neiva.

Escaramuza en Camellos

Anteanoche hubo ligera alarma en el campamento de Camellos. Alas ocho y cuarto, sonaron varios disparos, hechos por las guardias de la harka contra nuestras avanzadas. Estas cuando tuvieron cerca a los rifeños contestaron con descargas cerradas.

Elo provocó cierta alarma en Camellos. Los batallones de Llerena, Las Navas, y Arapiles se prepararon, por si el ataque se formalizaba y fueron enviados algunos refuerzos a las trincheras que defienden los campamentos. Por fortuna, no fué necesario y media hora más tarde, las charangas de los cuerpos tocaban alegremente y los soldados entonaban canciones populares.

Se dice que eran las agresiones contra gentes de Beni-Sicar que se dirigian a engrosar la harka y a su paso por Mezquita dispararon los fusiles.

Más tarde repitieron las descargas al cruzar frente al Atalayón.

En la posición avanzada

La oficialidad de la 2.ª compañía del Batallón de Cazadores de Mérida, que se halla como es sabido, desde hace tiempo, en la posición de Sidi-Allí, adquirió recientemente una guitarra para solaz de los soldados en las largas horas de campamento.

La tropa acude con frecuencia a la música, fuente de alegría, y la guitarra acompaña la valiente jota que sale en coplas, en las que figuran siempre las palabras Patria y Amor.

Anteanoche, poco después del crepúsculo, la guitarra se hacía oír en la posición y varios soldados bailaban como vermouht del sueño.

Los moros, que nunca faltan por aquellos lugares en cuanto vienen las sombras, debieron creer que no se ejercía vigilancia y se acercaron cautelosamente a la posición haciendo una descarga. Pero se hallaron con que el servicio era esmerado.

No se había extinguido el ruido de los tiros cuando toda la trinchera del frente atacado rompió el fuego, que repitió con gran disciplina, hasta que el enemigo se alejó, aunque tiroteando siempre.

La defensa fué brillante y costó a los moros bastantes bajas, pues en la descubierta se vieron rastro de sangre.

En la segunda caseta

La tarde del 10, dieron señales de su presencia varios «Pacos» que hacían fuego sobre los puntos en que están abiertos los pozos.

Los cañones de la posición rompieron el fuego, al mismo tiempo que lo hacían los de Si-Ahmed-El-Hach.

Las granadas desalojaron a los tiradores moros de sus madrigueras, causándoles bajas.

El buen humor de la tropa se prueba con rasgos como el siguiente. Un soldado muy grueso pasaba muy des-

pacio para el desempeño del servicio por un sitio descubierto al fuego del enemigo. De pronto notó que una baía pasaba silbando ante él y exclamó:

—¡Anda! ¡Si llevo a ir de prisa, me hacen polvo!

Y el buen soldado siguió andando tan reposadamente como antes.

Heridos

En Sidi-Ahmed resultó herido el sargento de Alba de Tormes Faustino Pulido.

El soldado del Escuadrón Cazadores de Alfonso XII, Manuel López, intentó ayer suicidarse, no lográndolo merced a la intervención de sus compañeros.

Contrabando con la harka

Desde hace algunos días, sospehan las autoridades de un indígena que desempeña cargo oficial retribuido. Existen indicios de que se dedicaba a llevar provisiones a la harka y así ha resultado pues, habiendo tomado sus medidas el activo teniente de la Guardia Civil Jefe de orden público, fueron ayer sorprendidos Mohamed-Bendud-du Zariol, intérprete de uno de los cuerpos de esta guarnición y su hermano Siedi, cuando llevaban al vecino campo dos borricos cargados de paquetes de bujias, cerillas y ropas de hombre y de mujer.

La sorpresa de los indígenas fué inmensa cuando se vieron en poder de una pareja de la benemérita, que les condujo a esta Plaza, con las mercancías.

Dud-du alegó en su descargo que los géneros eran procedentes de una tienda que tenía en el Polígono antes de la guerra, los cuales trataba de llevar al campo para su familia.

Donativo

El representante en Melilla de la casa constructora de ropa militar de Barcelona don Pablo Sansalvador, don Modesto Sánchez, ha puesto a disposición del Excmo. Sr. General Gobernador 70 camisas y otros tantos calzoncillos, para los heridos de la campaña.

En Arkemán

La columna Aguilera

Como anunciamos, la columna Aguilera salió hacia el S. O. con dirección a Iberkanin con objeto de castigar a las fracciones que hasta entonces no habían efectuado su sumisión.

Desde la posición de Zoco El-Arba se veía con el auxilio de buenos gemelos el avance de la fuerza que, a las once y media de la mañana se encontraba a la altura de Zehánin.

Alejados convenientemente de la cabeza de la columna iban los ginetes exploradores, siguiendo el núcleo de los escuadrones. Después marchaban la artillería y la Infantería. A ambos flancos iban desplegadas compañías de protección.

Desde el zoco se seguía con interés la marcha de la columna por la parte montañosa de Cherahuit y de Leheddara.

Un numeroso grupo en que predominaban los ginetes, parecía esperar para agredir a la columna Aguilera. Pronto debieron cambiar de opinión sin duda antes de presentarse nuestros bizarros soldados debieron hacer «fantasías», pero su presencia les intimidó. Sin esperar colocarse a tiro de cañón dieron media vuelta, huyendo hacia Zeluán, al galope los ginetes y en carrera desenfundada los infantes.

Las columnas Aguilera y Larrea han sembrado el pánico en Kebdana.

Ayer tarde ardía el caserío levantando densas columnas de humo que el viento llevaba a los picos más elevados de Kebdana.

El General Aguilera vivaqueó en territorio de Leheddara. La tropa da cada vez muestras de mayor espíritu y entusiasmo y la huida de los indígenas fué celebrada con algazara y las correspondientes chacotas.

En muchas casas de las que encontró a su paso la columna, ondeaban banderas blancas.

El General recibió diputaciones de Cherahuit y Leheddara que se sometieron acatando en el acto las condiciones de paz que se le habían impuesto.

Las casas destruidas ó incendiadas pertenecen a los jefes y kabiteños que se negaban a rendirse, los cuales como decimos se han incorporado a la harka.

La columna marchó después a zoco el Arba dando por terminadas las operaciones en Arkemán.

Transportando cebada

Una sección de Administración Militar con reducida escolta se dirigió a la casa del Santón de la Pantilla de Addara donde cargó 4.000 kilogramos de cebada almacenada en los silos inmediatos a su casa. Este morabito no ha querido someterse y sufre el correspondiente castigo.

Algunos silos estaban tan bien disimulados, que a no ser por los mismos indígenas habria sido imposible descubrirlos.

En Zoco el Arba

Se activan los trabajos de fortificación del nuevo campamento que ha de ocupar la segunda brigada de la división Orozco, cuando regrese al Zoco la del general Aguilera.

Es posible que ésta regrese hoy ó mañana.

—El Muley Ali-Cherif ha quedado un destacamento convenientemente atrincherado.

El crucero «Extremadura» estuvo ayer en la costa vecina, aprovisionándose de agua.

—El general Marina llegó ayer al Zoco a las once y cuarenta y cinco, con sus ayudantes y Estado Mayor.

Fuó recibido por el general Orozco, el cual salió a su encuentro en unión de sus ayudantes.

El general en jefe marchó inmediatamente después hacia Muley Ali-Cherif, dándole escolta una sección de húsares de la Princesa.

Han llegado al Zoco los conocidos moros Bel Hadj Maimón y Si-Ahmed con 220 reses para abastecer de carne a los campamentos avanzados.

Si-Ahmed es hermano del santón de la Pantilla, cuyos silos, como decimos anteriormente, han sido vaciados.

Más detalles

Un oficial llegado a Melilla procedente del Zoco que tomó parte en el combate del día 6 nos ha referido algunos episodios dignos de publicidad.

La sección que primero sufrió el fuego enemigo fué la del Teniente Sola que resultó herido.

Algunos soldados se ponían de pie para disparar con más acierto y prorrumpan en gritos infantiles cada vez que echaban a rodar a un moro.

Para dar idea de cuan grande fué la disciplina en el fuego, cita el hecho de que los soldados cogían las vainas vacías antes de avanzar como se les había prevenido, y al pasar revista, fueron muy pocas las que faltaron.

Así mismo hubo sección que permaneció más de media hora inactiva, tiroteada de vez en cuando por el enemigo y no rompió el fuego hasta que habiéndose este descubierto, pudo aprovechar las municiones con certeras descargas.

Los avances sucesivos se hicieron ordenadamente por saltos, sin precipitaciones.

En Restinga

Anoche vieron hogueras en Buerger, que por su repetición no impresionan.

Las barcas llevadas al muelle de la bocana por el ferrocarril de la Junta de Obras del Puerto han sido botadas en Mar Chica, con lo que ha recibido importante refuerzo la flotilla de embarcaciones que surcan aquellas aguas.

El teniente Alzugaray, con el automóvil del voluntario malagueño don Amaro Duarte y un oficial de oficinas militares, llevó a Restinga la firma del general en jefe.

Este vehículo, hábilmente conducido, está prestando muy buenos servicios.

—Ayer visitaron aquella posición el coronel comandante de artillería de la plaza D. Mariano Dusmet, los señores D. José y D. Rafael Carranza, teniente coronel y comandante, respectivamente, del mismo cuerpo, en un vaporcito de un próximo pariente de estos señores, jefe de nuestra marina de guerra.

Por tierra llegaron el marqués de Fuensanta, teniente coronel Cascajares y capitanes señores Jevenois y Juliani.

También llegó una sección del parque móvil de campaña.

La columna Larrea

A las ocho y media de la mañana de ayer salió del campamento de Zoco el Arba para Muley Ali-Cherif, al mando

del teniente coronel Ideate Arcanfe, una pequeña columna, compuesta del primer batallón del regimiento de Saboya, un escuadrón de húsares de la Princesa y una batería montada Schneider, así como una sección de ametralladoras.

El objeto de la marcha no era otro que reunirse en Alf-Cherif con la columna Larrea, cuya salida de Muley Idris habíamos anunciado.

La operación se realizó con suma felicidad, encontrando, en efecto, la columna del Zoco a la del coronel Larrea no lejos de Alf-Cherif.

La entrevista fué efusiva. Jefes y oficiales se abrazaron, presa de gran alegría, siendo felicitados por sus compañeros los bravos militares que a las órdenes de Larrea habían salvado por primera vez el largo y penoso camino que por la costa se dirige desde Cabo de Agua á Arkeman.

Después del necesario descanso, las dos columnas se separaron, dirigiéndose la del teniente coronel Ideate á su campamento del Zoco y la del coronel Larrea á la Restinga, donde su presencia despertó gran entusiasmo.

En cabeza de la columna marchaba la policía indígena de Ulad-el-Hach, que tan bizarramente se ha batido.

Hoy al medio día llegará la columna Larrea á nuestra plaza.

Por anticipado enviamos al ilustre jefe y á sus bizarras fuerzas nuestra cordial bienvenida y entusiasta enhorabuena por el indiscutible éxito que ha obtenido en su admirable marcha.

De este campamento había salido otra columna con el teniente coronel Gavilá, la cual, después de separarse de la del coronel Larrea, emprendió el regreso á Cabo de Agua, donde ha llegado también sin novedad, terminada también felizmente la misión que se le había confiado.

Elogios oficiales

El general en jefe elogia las operaciones llevadas á cabo por las columnas Aguilera y Larrea; encomia la inteligencia de sus directores y el entusiasmo de los jefes, oficiales y tropa que han dado pruebas de resistencia y de gran aptitud para el combate.

Igualmente elogia al caid Checha, quien con doscientos kabileños ha combatido junto á nuestros bravos soldados.

Con estas operaciones puede considerarse sometida á la influencia española la región de Quebdana, soliviantada por las predicaciones de la harka y se ha evitado hagan causa común con ella.

OBJETOS PARA CAMPAÑA

Malpartida Hermanos, S. en C.

Camas, cubiertos, vasos de aluminio, platos, filtros para agua, cantimploras, maquinillas para café, estuches neceser, utensilios de porcelana é infinidad de artículos para campaña.

Trajes de campaña confeccionados, tela para ellos, impermeables Oristán, camisas, calzoncillos, camisetas, calcetines, pañuelos de seda y algodón y las últimas novedades en tejidos de todas clases; quincalla, paquetería, bisutería, perfumería, objetos para regalos y muebles de todas clases.

Hay que visitar el gran «Bazar El Regulador» para convencerse de sus grandes existencias y precios módicos.

Barrio Reina Victoria

Restaurant "El Recreo"

Se ha hecho cargo de este acreditado establecimiento el conocido industrial D. José Márquez Campos, el cual ha introducido importantes mejoras en beneficio del público.

La cocina, francesa y española, á cargo de un acreditado maestro, no deja nada que envidiar á las mejores de esta plaza.

Precios económicos.—Se sirve á domicilio.

Bañotería del Barrio Obrero

(Junto al Matadero)

Se pone en conocimiento del público que en esta bañotería se exponen también baños al estilo de Madrid.



D. O. M.

PRIMER ANIVERSARIO

EL SEÑOR

D. EMILIO SEGOVIA VAZQUEZ

Falleció en Málaga á los 72 años de edad

Su desconsolada viuda é hijos, ruegan encomienden su alma á Dios y asistan á la misa de Requiem que se celebrará mañana lunes á las siete, en la Iglesia Parroquial.

INFORMACION TELEGRAFICA

(De nuestro corresponsal la AGENCIA FABRA)

La embajada marroquí

Una demora.—Constituta á Muley Hafid.—El Sultán y el Pretendiente.

Aségurase en los círculos que ha de pasar algún tiempo antes de que se celebre la nueva conferencia anunciada entre el Ministro de Estado y los enviados extraordinarios de S. M. Cherifiana.

Esta demora obedece á la necesidad de esperar á que sea contestada la consulta que los embajadores han dirigido á Muley Hafid.

Preguntados los embajadores por los periodistas han dicho que no tienen datos algunos que confirme la noticia que ha circulado de que Muley Hafid y el Pretendiente habían llegado á una inteligencia.

Los embajadores creen que se trata de rumores sin fundamento.

Sol y Ortega

Se ha recibido ya el suplicatorio elevado por el Presidente de la Audiencia pidiendo autorización para procesar al Sr. Sol y Ortega.

Lo siente

El ministro de la Gobernación ha manifestado que siente la detención de D. Leopoldo Romeo, director de «La Correspondencia de España.»

Las tormentas

Línea cortada del Norte.—Vecindario en peligro.—Rios desbordados.

En el ministerio de la Gobernación se han recido despachos dando cuenta de las tormentas que han descargado en la provincia de Santander.

Dicen los despachos que la lluvia ha sido torrencial desbordándose los rios y quedando interrumpida la circulación de los trenes entre Cabezón y Trecaño.

De San Vicente de la Borquera participan que no han sido hallados todavía los cadáveres de cuatro personas que fueron arrastradas por la corriente del rio.

Se ha derrumbado un molino á causa de la violencia de las aguas.

También se ha hundido un puente tendido sobre el rio Mansa.

La carretera de Torrelavega ha quedado interceptada en varios sitios.

El Jefe de la Estación de Oviedo,

participa, por su parte que se ha desbordado el rio Murello poniendo en peligro al vecindario del pueblo de Samos.

El rio Resaga se ha desbordado igualmente causando daños de importancia.

Nuevos Oficiales

El «Diario Oficial» del Ministerio de la Guerra publica R. O. proponiendo al empleo de segundos Tenientes á 18 alumnos de la Academia de Infantería por haber terminado con aprovechamiento los estudios reglamentarios.

La misma R. O. dispone que tengan los nuevos oficiales la antigüedad del día 6 del corriente mes y de 10 de Julio anterior.

Tropas

A las 2'44 de la madrugada han llegado procedentes de Oviedo tres compañías del Regimiento Infantería del Príncipe número 3.

Estas fuerzas han salido para Málaga á las 11'40 de la mañana.

A las 2'20 habrá salido para dicho punto la Compañía de Administración Militar recientemente organizada y afecta á la División Sotomayor.

Las tropas han sido despedidas por los ayudantes de S. M. el Rey, autoridades civiles y militares y numeroso público.

Al partir el tren se oyeron muchos vivas.

Conferencia

El subsecretario del Ministerio de Estado Sr. Piña ha estado en el Hotel de Roma celebrando una conferencia con el embajador de Marruecos.

El embajador insiste en que no tiene la menor noticia de que exista una inteligencia entre Muley Hafid y el Pretendiente.

Un baile de tropa

Con motivo del Congreso de la lengua internacional esperanto, se ha celebrado en el círculo de Bellas Artes de Barcelona, un magnífico baile de trajes.

La fiesta fué brillantísima habiendo concurrido á ella muchos extranjeros que lucían trajes típicos de sus países.

Varias parejas bailaron un cuadro de danzas catalanas.

Los extranjeros se meten en mis fechismos.

Convalecientes

Un despacho de Valencia da cuenta de haber fondeado el vapor Rbat conduciendo heridos y enfermos convalecientes de Melilla.

En el muelle se encontraban el Capitán General y las demás autoridades.

Efectos de las tormentas

Se han recibido nuevos telegramas de Santander participando que siguen desbordados los rios de la región.

Hay varios trenes detenidos y en peligro de ser arrastrados por las aguas.

Un tren ascendente quedó dentro de un túnel á causa de haberse producido un desprendimiento de tierra.

Entre los viajeros hubo gran pánico. No hay desgracias personales que lamentar.

De la estación más próxima se envió un tren de socorro.

Varias casas se han anegado pereciendo mucho ganado.

Un carro que conducía varios vecinos volcó en la carretera. Los viajeros no recibieron daño alguno.

Lo presa de la fábrica de electricidad fué arrastrada por la corriente del rio Recoza.

En la fábrica del Sr. Solday el agua apagó los hornos, alcanzando tres metros de altura.

En Requejada la corriente ochó á pi que un remolcador. Los tripulantes lograron salvarse.

Bazar Reina Victoria

DAVID J. MELUL

Completo y variado surtido en géneros de todas clases, perfumería de las mejores marcas, encajes, bordados y cintas. Juguetes y caprichos para regalos, paquetería, bisutería y quincalla.

Sombreros y gorras

Güentes de todas clases.—Loza, cristal y utensilios de cocina.

Efectos militares para nuevos uniformes

Muebles de Viena y del país.

Sastrería civil y militar

Objetos de fotografía, filtros de campaña, camas de campaña y termos.

Precios sin competencia.

Calle del General Chacel núm. 1

y Carretera del Buen Acuerdo, 2

Granada

Córdoba

málaga

y Melilla

cuatro poblaciones muy importantes por los monumentos históricos que encierran y la bondad de su privilegiado clima. Un viaje por dichas capitales, es lo más sugestivo que puede imaginarse. Para evitar desembolsos, basta adquirir las caprichosas postales que acabamos de recibir con vistas de los edificios y lugares más notables. En objetos de escritorio tenemos cuanto se puede apetecer y advertimos que nuestras tintas son las más preferidas por los inteligentes. Libros, libretas y libritos. Para convenirse, visiten

La Española, General Chacel, 4

DE LON

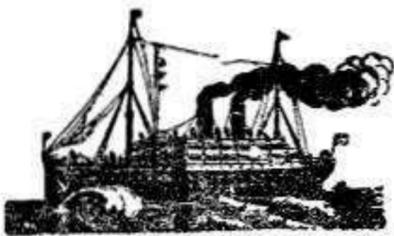
acaba de recibir un gran surtido en calzado de todas clases la acreditada zapatería

La Moda

recientemente trasladada al nuevo BARRIO DE REINA VICTORIA

Calzado de fabricación esmerada á precios económicos.—Elegante calzado á la medida.—Gran surtido en zapatitos para niños.

Antes de comprar calzado, visiten "La Moda", de MIGUEL ALCARAZ



Se admiten fletamentos á precios reducidos
Se dan facilidades en los transportes
Casa dedicada á la consignación y fletamento de vapores y veleros

Agencia Samper

CASA COMISION * DESPACHOS DE ADUANAS

Transportes combinados entre *Málaga, Melilla y Menores de Africa*.—Servicio especial desde domicilio *Barcelona á Muelle Melilla via Málaga y directo* por los vapores *Velarde, Gabriel Rius y Cartagena* á precios ventajosos.—Agente en dicha Plaza D. Sebastián Robirosa, Plaza Palacio, 2.—Consignación de : : : mercancías para Melilla, de Valencia, Almería y demás puntos de España : : : : :

Escritorios: *Marina, Melilla*.—Acera de la Parra, 1, Málaga

PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SODICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, faras, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afonía producida por causas periféricas, fetidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España y en el extranjero.

Acanthea Virilis

Poliglicerofosfatada Bonald.—Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Elixir antibacilar BONALD

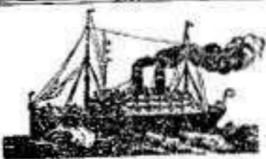
— DE —

Thiocolcinamo-vanádico fosfoglicérico

Combate las enfermedades del pecho.

T Ramirez

Almacenes, Fábrica y Oficinas: **CARLOS DE ARELLANO.—MELILLA**



Servizio italo-spagnuolo

GENOVA

Servicio rápido y regular entre Génova, Marsella, Melilla, Marruecos, Canarias y Portugal

SALIDAS FIJAS DE MARSELLA

Todas los días 5 de cada mes para Argel, Oran, Melilla, Gibraltar, Marruecos y Canarias.

Todas los días 18 de cada mes para Barcelona, Melilla, Ceuta, Cádiz y Lisboa.

Todas los días 28 de cada mes, para Oran, Melilla, Ceuta, Marruecos y Canarias.

Vapor "Velarde,"

3 viajes mensuales 3

ENTRE BARCELONA, ALMERIA Y MELILLA

Salidas de Barcelona para Almería: los 5, 15 y 25 de cada mes.

Salidas de Almería para Melilla: los 8, 18 y 28.

Salidas de Melilla para Almería: los 9, 19 y 29.

Salidas de Almería para Barcelona: los 10, 20 y 30.

Para pasajes, fletes y toda clase de informes, dirigirse á su Agente en esta Plaza D. David J. Melul

Grandes Almacenes de Muebles

CASA FUNDADA EN 1879

Herederos de Juan Alonso

Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 9 y Granada, 12 al 20

MÁLAGA

Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos.—Instalaciones completas.—Comedores.—Despachos.—Dormitorios.—Estrados.—Gabinets.—Cortinajes.—Vajillas.—Lámparas.—Cristalería.

En Melilla pueden verse catálogos y precios

FRANCISCO VEGA.—General Margallo 13

PESO, FOTOGRAFO

- Al lado de la Iglesia en construcción -

Venta de papeles y postales para impresionar, al citrato y bromuro de plata. Papeles Marion á fondo blanco y trazo azul, y fondo azul con trazo blanco. Placas recibidas directamente de la casa Lumière en todos tamaños. Placas positivas para veróscopo. Pases-partaus, cartones, cubetas, escurridores, copas graduadas, embudos, reglas de cristal, linternas de viaje, cloruro de oro, metól, hidroquisona, sulfitos, carbonatos, hiposulfitos, etc., etc. Gran colección de postales de los actuales sucesos. Vistas panorámicas.

== PESO, FOTÓGRAFO.—Al lado de la Iglesia en construcción ==

Gran Café YUDAH

General Macías, junto al Casino Español. Gran surtido en licores, Cognac, Poncha, Vermouth, de las más exquisitas marcas nacionales y extranjeras. Superior Orvesch alemana Filson. Café sin rival. Servicio esmerado á domicilio. Especialidad esente tostado á diario se sirve el exquisito chocolate Lombardi.

— PARTOS —

DR. HERRANZ

Alonso Martín, 4 ent.º (Pabellones Orozco)

Gran Fotografía

— DE —

RICARDO GOMEZ

EN LA PLAZA

Calle de San Miguel n.º 3

Junto á la Farmacia Militar

Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.—Especialidad en retratos de niños.—Retratos en tarjetas postales.—Retratos al plático.—Últimas novedades en fondos y muebles de galerías. Preciosas colecciones de vistas de Melilla.

Hay preciosos trajes de moros y moras

La Iberica

DE LA TIENDA DE SANTIAGO Y BERNARDINI. Extenso y variado surtido de calzado á la venta á precios económicos. Especialidad en el calzado á la medida y en pieles finas. Se admiten reparaciones. Calle San Miguel, 25

Garganta voz y boca se curan con las pastillas del Dr. Caldeiro. En farmacias, caja 1'50 pesetas; por 2 la remite el autor. Puerta del Sol, 7. Madrid.

Hotel Colón—antes Asta—

Situado en el sitio más céntrico é higiénico de esta Plaza. Magníficas habitaciones con vistas al mar. Luz eléctrica en todo el edificio. Trato esmeradísimo.

PRECIOS VENTAJOSOS

General Margallo 26, Barrio del Polígono

La Imperial Gran Zapatería DE SATURNINO NAVAS

Calle de Antonio Falcón n.º 1 y Luis de Sotomayor n.º 2 BARRIO DEL BUEN ACUERDO

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases. También se confecciona á la medida á precios convencionales. Venta de currulos y taller de cortes precisos.

Suorazán Tánel de Plaza de Armas

Administración de Loterías

-- Calle del general Chacel, 1 --

SORTEO DEL 20 DE SEPTIEMBRE DE 1902

Premio mayor: 150.000 Pts.

Hay décimos á 5 Pesetas

LOS EXTREMEÑOS

Calle del General Chacel

Despacho de carnes frescas,

embutidos y jamones

Butifarras estilo catalán, todas las noches.

Manteca destilada superior.

Lechoncillos á 2 pesetas kilo en canal

Atención

Compra y venta de muebles y alquileres

General Chacel, n.º 4

REINA VICTORIA